



## NWT Arts Council Funding Guidelines Lignes directrices pour les demandes de subvention au Conseil des arts des TNO

**PLEASE NOTE:** The annual October 31 and February 28 deadlines are for projects occurring during the following April to March fiscal year. For instance the October 31, 2016 and February 28, 2017 deadlines are both for funding in the April 2017 to March 2018 fiscal year.

### Eligibility

To be eligible for funding:

- you have been a resident of the NWT for at least 2 years prior to the deadline
- you are an emerging artist or an established artist
- you are a registered NWT organization with a mandate to enhance the arts
- your application is for a specific creative project

### General guidelines

- Administrative costs must not exceed 10% of the total requested.
- The purchase of large media or musical equipment, computer equipment or other major tools is not eligible.
- A living allowance is available to individuals who intend to work on their project full-time and who are not fully employed or attending school full-time.
- Applicants must itemize only their share of monthly living expenses (rent, food, heat, power, etc.).
- The maximum funding amount is **\$15,000**.

### Required application materials

#### A. Three Samples of Work

These samples should demonstrate your abilities and relate directly to the project you are proposing.

- audio or video discs/tapes of music dance, film or other performance
- writing samples
- photographs of visual artwork

**VEUILLEZ NOTER :** les échéances annuelles du 31 octobre et du 28 février sont toutes deux pour les projets qui se déroulent dans l'exercice financier suivant – du mois d'avril jusqu'au mois de mars de l'année suivante. Par exemple, le 31 octobre 2016 et le 28 février 2017 sont les dates à respecter pour vos demandes de financement dans le cadre de l'exercice financier d'avril 2017 à mars 2018.

### Admissibilité

Vous pouvez être admissible au financement si :

- vous résidez aux TNO depuis au moins 2 ans avant la date limite;
- vous êtes un artiste en début de carrière ou établi;
- vous êtes un organisme enregistré aux TNO dont le mandat est de développer les arts;
- votre demande est liée à un projet créatif particulier.

### Lignes directrices générales

- Les frais d'administration ne doivent pas dépasser 10 % du total demandé.
- L'achat d'équipement musical, informatique ou autre équipement d'importance ne constitue pas une dépense admissible.
- Une allocation de subsistance peut être octroyée aux personnes qui travailleront à temps plein sur leur projet et qui ne seront pas employées ou n'iront pas à l'école à temps plein.
- Les demandeurs doivent détailler uniquement leurs dépenses mensuelles de subsistance (loyer, nourriture, chauffage, électricité, etc.).
- Le montant maximal de financement est **15 000 \$**.

### Justificatifs requis

#### A. Trois échantillons de travaux

Ces échantillons doivent faire la preuve de vos habiletés et être pertinents pour le projet que vous proposez.

- des exemples de musique, danse, film ou spectacle sur cassette vidéo ou audio
- des échantillons d'écrits
- des photos d'art visuel



## B. Artistic Resume or Organization Background

- Individuals should include arts education, arts experience, exposure of your work, any awards received and any other funding you have received.
- Organizations should explain the group's history, what it does, how many members it has, etc.

## C. Two Signed Letters of Support

## D. Itemized Budget

- Budgets must include quotes for all items.

## Deadline

The deadlines for the next fiscal year (April to March):  
**October 31 and February 28.**

Applications must be received electronically, post-marked, faxed or hand delivered by the deadline.

## Assessment

The NWT Arts Council will only review complete applications. Funding decisions are based on artistic merit.

- Recommendations for financial assistance are sent to the Minister of Education, Culture and Employment for approval.
- Applicants will receive written notification of funding decisions.
- Late or incomplete applications will be rejected as ineligible for funding.
- Applicants are encouraged to pursue multiple funding sources and partnerships for their projects.
- Applicants are encouraged to use NWT resources in their projects wherever possible.

## B. Curriculum vitæ artistique ou biographie ou historique de l'organisme

- Les individus doivent mentionner les éléments reliés à l'art comme la formation et l'expérience artistiques, les expositions réalisées, les récompenses obtenues pour leur travail et toute subvention déjà obtenue.
- Les responsables d'organismes doivent expliquer l'histoire de ces derniers, leur mission, indiquer le nombre de membres, etc.

## C. Deux lettres d'appui signées

## D. Budget détaillé

- Les budgets doivent inclure des estimations pour tous les articles.

## Date limite

Les dates limites pour la prochaine année financière (avril à mars) : **les 31 octobre et 28 février.**

Vous pouvez soumettre vos demandes par voie électronique, par la poste (cachet de la poste faisant foi), par télécopieur ou en mains propres.

## Évaluation

Le Conseil des arts des TNO examinera uniquement les demandes dûment remplies. Pour octroyer une subvention, on évaluera la valeur artistique du projet.

- Les recommandations pour l'aide financière sont soumises à l'approbation du ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation.
- Les candidats seront informés de la décision par écrit.
- Les demandes incomplètes ou soumises en retard ne sont pas admissibles à une subvention et seront rejetées.
- Nous encourageons les demandeurs à chercher à obtenir des fonds provenant de plusieurs sources et à diversifier les partenariats pour leurs projets.
- Nous encourageons aussi les demandeurs à tirer parti le plus possible des ressources disponibles aux TNO dans la réalisation de leurs projets.

### Send application to / Envoyez la demande à :

NWT Arts Council  
Prince of Wales  
Northern Heritage Centre  
PO Box 1320  
Yellowknife, NT X1A 2L9  
Fax: (867) 873-0205  
[www.dropitto.me/nwtac](http://www.dropitto.me/nwtac)

Conseil des arts des TNO  
Centre du patrimoine  
septentrional Prince-de-Galles  
C. P. 1320  
Yellowknife NT X1A 2L9  
Télécopie : 867-873-0205  
[www.dropitto.me/nwtac](http://www.dropitto.me/nwtac)



## Funding Priorities

### NWT Arts Council will give priority to:

- projects that enhance an applicant's personal creative growth in an art form;
- projects that encourage others to pursue this art form or direction (i.e. workshops);
- projects that encourage the creative development, as opposed to the sole financial gain of an artist;
- projects that enhance awareness of the NWT arts community;
- projects that support a number of individuals (i.e. workshops)

## Funding Disciplines

- Audio Recording: Music and Voice
- Performing Arts: Dance, Music, Storytelling and Theatre
- Writing and Publishing
- Visual Arts Crafts
- Film and Media Arts
- Mentorship

## Funding Categories

Funding is available in three basic categories for all disciplines: Creative Development, Creation & Production and Public Presentation.

### Creative Development

The purpose of creative development funding is to support the personal creative growth of NWT artists.

Individual applicants may apply for course fees and travel expenses and NWT organizations may apply for training workshop delivery costs.

### Creation & Production

The purpose of creation & production funding is to support the creation of artistic projects by NWT artists.

Individual applicants may apply for project expenses and NWT organizations may apply for workshop costs where NWT artists are directly involved.

## Priorités de financement

### Le Conseil des arts des TNO accordera la priorité :

- aux projets qui favorisent la croissance personnelle du candidat dans une discipline artistique;
- aux projets qui encouragent les autres à se lancer dans cette forme d'art ou direction (p. ex. des ateliers);
- aux projets qui mettent l'accent sur le développement des arts créatifs et non sur l'aspect lucratif pour l'artiste ou l'organisme;
- aux projets qui favorisent la sensibilisation à la communauté artistique des TNO;
- aux projets qui impliquent plusieurs personnes (p. ex. des ateliers)

## Disciplines pouvant faire l'objet d'une subvention

- Enregistrement audio : musique et voix
- Arts de la scène : danse, musique, contes et théâtre
- Écriture et édition
- Arts visuels et artisanat
- Cinéma et arts médiatiques
- Mentorat

## Catégories de financement

Du financement est disponible pour toutes les disciplines et se divise en trois catégories : perfectionnement créatif, création et production, ainsi que présentation publique.

### Perfectionnement créatif

Le but du financement pour le perfectionnement créatif est de promouvoir la croissance personnelle des artistes des TNO.

Les demandeurs peuvent présenter une demande pour les frais de déplacement et les dépenses liés aux cours et les organismes peuvent présenter une demande pour les frais d'ateliers.

### Création et production

Le but du financement pour la création et la production est de soutenir la création de projets artistiques des artistes des TNO.

Les demandeurs peuvent présenter une demande pour les dépenses liées aux projets et les organismes peuvent présenter une demande pour les frais d'ateliers dans lesquels des artistes ténos sont directement impliqués.



## Public Presentation

The purpose of presentation funding is to assist with the presentation of NWT artists' works to the public.

Individual applicants may apply for showcase, touring or exhibit fees and expenses and NWT organizations may apply for presentation fees and costs where NWT artists are directly involved.

Events must benefit public audiences (e.g. an arts exhibition, film screening, touring author, music concert, dance or theatre production or showcase event).

## NWT Arts Council WILL SUPPORT:

### Artists

- emerging artists who show promise and are recognized by their community
- established artists who seek advanced creative growth and development
- individuals who are working on specific projects that enhance awareness of the arts in the NWT

### Organizations

- registered NWT organizations with a mandate to enhance the arts
- group projects that support a number of individuals

### Living Allowance

- up to a maximum of \$2000 per project

### Projects/Components

- administrative costs to a maximum of 10% of the total requested

### Residency

- individuals who have been a resident of the NWT for at least 2 years prior to the deadline
- arts or cultural groups officially registered in the NWT and in good standing

### Travel

- travel that is directly related to the project
- travel for instructors to come to the NWT for projects such as workshops, where this expertise cannot be found within NWT

## Présentation publique

Le but du financement pour cette catégorie est d'aider les artistes des TNO à présenter leur travail au public.

Les demandeurs peuvent présenter une demande pour les droits et les frais liés à une exposition ou à une tournée, tandis que les organismes peuvent présenter une demande pour les droits et les frais de présentations dans lesquelles des artistes ténos sont directement impliqués.

Les présentations doivent démontrer qu'elles servent l'intérêt public (p. ex. exposition artistique, projection de film, auteur en tournée, concert, spectacle de danse, production théâtrale ou présentation promotionnelle).

## Le Conseil des arts des TNO SUBVENTIONNE :

### Artistes

- artistes émergents reconnus par leur communauté et prometteurs dans leur discipline
- artistes établis qui cherchent à se perfectionner
- personnes qui travaillent sur des projets particuliers visant la sensibilisation aux arts aux TNO

### Organismes

- organismes enregistrés aux TNO dont le mandat est de développer les arts
- projets de groupe qui impliquent plusieurs personnes

### Allocation de subsistance

- maximum de 2 000 \$ par projet

### Projets/Composantes

- frais d'administration ne dépassant pas 10 % du total demandé

### Résidence

- pour les personnes résidant qui viennent aux TNO depuis au moins 2 ans avant la date limite
- pour les groupes artistiques enregistrés et reconnus aux TNO

### Déplacement(s)

- voyage lié directement au projet
- déplacements d'instructeurs de l'extérieur aux TNO pour des projets comme des ateliers (si l'on ne peut trouver de tels instructeurs aux TNO)



## **NWT Arts Council WILL NOT SUPPORT:**

### **Basic Application**

- applications received after the deadline
- applications without adequate support materials
- more than one project from the same applicant
- applicants who have outstanding final reports or accounting required by GNWT

### **Living Allowance**

- living allowance for applicants who are full-time employees or full-time students

### **Projects/Components**

- awards, contests, or operational funding
- projects that meet the funding criteria of other GNWT agencies or departments
- businesses that will receive financial gain from the project
- general (non-artistic) activities at receptions, carnivals, jamborees, festivals or annual meetings

### **Residency**

- applications from non-residents or non-NWT based organizations

## **Le Conseil des arts des TNO NE SUBVENTIONNE PAS :**

### **Demandes non conformes**

- reçues après la date limite
- non accompagnées de justificatifs
- présentant plus d'un projet du même candidat
- dont les promoteurs ont encore à fournir le rapport final ou ont un solde payable au GTNO pour un projet précédent

### **Allocation de subsistance**

- candidats qui sont employés ou étudiants à temps plein

### **Projets/Composantes**

- les prix, les concours, ou le financement opérationnel
- les projets qui répondent aux critères de financement d'autres organismes ou ministères du GTNO
- les projets de sociétés qui en tireront un bénéfice financier
- les activités générales (non artistiques) lors de réceptions, carnivals, festivals ou réunions annuelles

### **Résidence**

- les demandes provenant de particuliers ou d'organismes ne résidant pas aux TNO



AUDIO RECORDING	PERFORMING ARTS	WRITING AND PUBLISHING
NWT ARTS COUNCIL WILL SUPPORT:		
<ul style="list-style-type: none"><li>studio recording costs</li><li>travel costs to record in a studio</li><li>fees for supporting musicians</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>professional instruction or courses</li><li>workshop costs</li><li>performance / presentation travel costs</li><li>rentals and technical fees</li><li>costume expenses</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>professional instruction or creative writing courses</li><li>workshop costs</li><li>any form of written work which develops the creative writing abilities of the applicant</li><li>proofreading, editing and manuscript review costs</li><li>self-publishing costs</li><li>office expenses (e.g. paper, typing, illustrations, photocopying, art supplies etc.)</li><li>readings / presentation travel costs</li></ul>
NWT ARTS COUNCIL WILL NOT SUPPORT:		
<ul style="list-style-type: none"><li>marketing or distribution costs</li><li>promotional videos for musicians unless the applicant is a filmmaker or video artist</li><li>purchase of musical instruments</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>marketing or distribution costs</li><li>purchase of musical instruments</li><li>festivals requesting support for performance costs for southern artists</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>marketing or distribution costs</li><li>commercial publishing projects (e.g. calendars)</li><li>genealogy or oral traditions projects</li><li>technical or research writing projects</li><li>ghost writing (under another name)</li></ul>

ENREGISTREMENT AUDIO	ARTS DE LA SCÈNE	ÉCRITURE ET ÉDITION
LE CONSEIL DES ARTS DES TNO SUBVENTIONNE :		
<ul style="list-style-type: none"><li>les frais d'enregistrement en studio</li><li>les frais de déplacement nécessaire pour enregistrer dans un studio</li><li>les honoraires des musiciens</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>les cours professionnels</li><li>les frais d'ateliers</li><li>les voyages pour des spectacles</li><li>les frais de location et de services techniques</li><li>les dépenses pour les costumes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>les cours professionnels ou cours de création littéraire</li><li>les frais d'ateliers</li><li>toute forme de travaux écrits pouvant améliorer les compétences en création littéraire du demandeur</li><li>les frais de correction et de révision de manuscrit</li><li>les frais d'auto-édition</li><li>les dépenses de bureau (p. ex. papier, transcription, illustrations, photocopies, matériel artistique, etc.)</li><li>les voyages pour des lectures ou des présentations</li></ul>
LE CONSEIL DES ARTS DES TNO NE SUBVENTIONNE PAS :		
<ul style="list-style-type: none"><li>les frais de marketing ou de distribution</li><li>les vidéos promotionnelles pour les musiciens, à moins que le candidat soit réalisateur de film ou vidéaste</li><li>l'achat d'instruments de musique</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>les frais de marketing ou de distribution</li><li>l'achat d'instruments de musique</li><li>les festivals requérant du soutien pour des spectacles présentés par des artistes du Sud</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>les frais de marketing ou de distribution</li><li>les projets de création publicitaire (p. ex. calendriers)</li><li>les projets en généalogie ou de tradition orale</li><li>les projets de rédaction technique ou les activités de recherche</li><li>les auteurs à gages (sous un nom d'emprunt)</li></ul>



VISUAL ARTS AND CRAFTS	FILM AND MEDIA	MENTORSHIP
<b>NWT ARTS COUNCIL WILL SUPPORT:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>professional instruction, visual arts courses or workshops</li> <li>art supplies</li> <li>studio rentals and technical fees</li> <li>framing costs for exhibition of artworks</li> <li>public art (e.g. murals, sculpture, outdoor installations)</li> <li>exhibition / presentation travel costs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>professional instruction, film, video or media arts courses or workshops</li> <li>original creative films or videos</li> <li>film &amp; video pre-production, production and post-production costs</li> <li>space and equipment rentals and technical fees</li> <li>creative web design and new media projects</li> <li>creative development of radio program content</li> <li>screening / presentation travel costs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>professional instruction or courses</li> <li>residencies</li> <li>workshop costs</li> <li>travel costs</li> </ul>
<b>NWT ARTS COUNCIL WILL NOT SUPPORT:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>marketing or distribution costs</li> <li>projects that are primarily commercial</li> <li>commercial printing costs (e.g. calendars, lithographs, postcards)</li> <li>major tools and equipment for carvers</li> <li>commercial photographic portrait projects (i.e. studio work)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>marketing or distribution costs</li> <li>projects that are primarily commercial</li> <li>major tools and equipment (e.g. cameras, computers)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>projects that meet the funding criteria of other GNWT agencies or departments</li> </ul>

ARTS VISUELS ET ARTISANAT	CINÉMA ET MÉDIA	MENTORAT
<b>LE CONSEIL DES ARTS DES TNO SUBVENTIONNE :</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>les cours professionnels ou ateliers d'arts visuels</li> <li>le matériel artistique</li> <li>la location de studio et les frais de services techniques</li> <li>les frais d'encadrement pour une exposition d'objets d'art</li> <li>l'art public (p. ex., peintures murales, sculptures, installations extérieures)</li> <li>les déplacements pour des expositions ou des présentations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>les cours professionnels ou ateliers ayant trait aux films, aux vidéos ou aux arts médiatiques</li> <li>les vidéos ou films créatifs et originaux</li> <li>les frais de préproduction, de production et de postproduction de films et de vidéos</li> <li>les frais de location de locaux et d'équipement et de services techniques</li> <li>les projets novateurs de conception Web et de nouveaux médias</li> <li>le développement créatif de contenu d'émission radiophonique</li> <li>les déplacements pour la projection ou la présentation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>les cours professionnels</li> <li>les résidences</li> <li>les frais d'ateliers</li> <li>les frais de déplacement</li> </ul>
<b>LE CONSEIL DES ARTS DES TNO NE SUBVENTIONNE PAS :</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>les frais de marketing ou de distribution</li> <li>les projets essentiellement commerciaux</li> <li>les coûts d'imprimerie commerciale (p. ex., calendriers, lithographies, cartes postales)</li> <li>les outils ou équipements importants pour les sculpteurs</li> <li>les projets de portraits photographiques à vocation commerciale (p. ex., studio de photos)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>les frais de marketing ou de distribution</li> <li>les projets essentiellement commerciaux</li> <li>l'achat d'équipement d'importance (p. ex. caméras, ordinateurs)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>les projets qui répondent aux critères de financement d'autres organismes ou ministères du GTNO</li> </ul>



## Definitions

### Art

An expression in the visual, literary, performing or media arts, through the use of individual skills and creativity.

### Public Art

A permanent display or art installation within a community.

### Emerging Artist

One who shows more than casual interest in pursuing a career in the arts, who shows promise and who has recognition as an amateur artist (i.e. has community support).

### Established Artist

One who is well-known for their art (by their peers or in their community) and has been working at it for some time.

### Original

Fresh or unusual; not copied; new.

## For Further Interpretation of these Criteria

The NWT Arts Council staff is here to help you with your funding application.

If you need help choosing the appropriate funding category, please review the information above in the Guidelines section. If you are still unsure about which category is best for you or your organization, contact the Community Cultural Development Program.

Sample budget sheets, proposal outlines and FAQ sheets are also available on request.

Other questions? Please contact the Community Cultural Development Program:

Phone: (867) 767-9347 x71235

Fax: (867) 873-0205

E-mail: [boris\\_atamanenko@gov.nt.ca](mailto:boris_atamanenko@gov.nt.ca)

Website: [www.nwtartscouncil.ca](http://www.nwtartscouncil.ca)

## Définitions

### Art

Expression d'idées par les arts visuels, littéraires, de la scène ou médiatiques démontrant les compétences et la créativité individuelles.

### Art public

Exposition ou installation d'art permanente dans la communauté.

### Artiste émergent

Personne qui manifeste un réel intérêt dans la poursuite d'une carrière artistique, qui est prometteur et qui est reconnu comme artiste amateur (c.-à-d. qui est soutenu par la collectivité).

### Artiste établi

Personne qui est reconnue pour son travail artistique (par ses pairs ou sa collectivité) et qui le pratique depuis un certain temps.

### Original

Rafraîchissant ou insolite; non copié; novateur.

## Pour de plus amples informations sur ces critères

Le personnel du Conseil des arts des TNO peut vous aider à remplir votre demande de subvention.

Si vous avez besoin d'aide pour trouver la bonne catégorie de financement, relisez le chapitre concerné dans le présent document. Si vous n'êtes toujours pas certain de cette catégorie, communiquez avec le responsable du Programme de développement culturel et communautaire.

Des feuilles de budget, des sommaires de projet et une FAQ (Foire aux questions) sont également disponibles sur demande.

Vous avez d'autres questions? Veuillez communiquer avec le responsable du Programme de développement culturel et communautaire :

Tél. : 867-767-9347, poste 71235

Télé. : 867-873-0205

Courriel : [boris\\_atamanenko@gov.nt.ca](mailto:boris_atamanenko@gov.nt.ca)

Site Web : [www.nwtartscouncil.ca/fr/](http://www.nwtartscouncil.ca/fr/)